



Ideen bewegen mehr

[www.cargomaster.org](http://www.cargomaster.org)

# CargoMaster C120 V

## Vario-handtag

Översättning av originalbruksanvisningen



CE

2020-12 (2.1)

---

SV

---

# AAT-servicekoncept

## Kundtjänst på högsta nivå



Med det professionella servicekonceptet uppfyller AAT återigen sina höga kvalitetsstandarder och erbjuder därmed kunden ett problemfritt paket.

Vi finns här för dig!

- Reservdelar
- Reparationer
- Teknisk information
- Utställnings- och mässtrustning
- Reklamationer
- Låneenheter



### Huvudkontor

Telefon +49 7431 1295-120  
E-post [info@cargomaster.org](mailto:info@cargomaster.org)  
[www.cargomaster.org](http://www.cargomaster.org)

### Nya enheter

Telefon +49 7431 1295-120  
Telefon +49 7431 1295-128  
Fax +49 7431 1295-35  
E-post [info@cargomaster.org](mailto:info@cargomaster.org)

### Service och reparationer

Telefon +49 7431 1295-550  
Telefon +49 7431 1295-552  
Fax +49 7431 1295-540  
E-post [service@aat-online.de](mailto:service@aat-online.de)



AAT Alber Antriebstechnik GmbH  
Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt · Tyskland  
Tfn: +49 7431 1295-120  
Fax: +49 7431 1295-35  
[info@cargomaster.org](mailto:info@cargomaster.org) · [www.cargomaster.org](http://www.cargomaster.org)



Personer med synfel, lässvårigheter eller intellektuella funktionshinder bör skriva ut bruksanvisningen på webbplatsen med förstorade bokstäver eller, om det behövs, få den uppläst för sig. Du hittar också alla säkerhetsrelevanta ändringar som har gjorts i bruksanvisningen på vår webbplats.

**Den aktuella utgåvan av bruksanvisningen finns på:**

<https://www.aat-online.de/bda/c120>

Tillverkarens signatur:



Martin Kober (Verkställande direktör)



**VARNING**

Underlåtenhet att följa denna bruksanvisning - särskilt säkerhetsanvisningarna - kan leda till defekter på CargoMaster C120, sätta föraren och lasten i fara och försämra funktionen! Det finns en ökad olycksfallsrisk! I händelse av överträdelse bortfaller anspråk på garanti och ansvar!

Produkten motsvarar den senaste tekniken och därtill hörande säkerhetskrav. Ändå kan vissa restriktioner inte uteslutas. Observera säkerhetsanvisningarna.

Observera att 3D-bilderna som visas i detta dokument kan skilja sig i färg från den verkliga produkten.



# Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>SYMBOLER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR . . . . .</b>	<b>.5</b>
<b>2</b>	<b>Förklaring av symbolerna på enheten . . . . .</b>	<b>.7</b>
<b>3</b>	<b>Produktbeskrivning . . . . .</b>	<b>.8</b>
3.1	Enhetsöversikt C120 V . . . . .	.8
3.2	Avsedd användning . . . . .	.9
3.3	Tekniska specifikationer . . . . .	10
3.4	Måttskiss C120 V . . . . .	11
3.5	Leveransomfång . . . . .	12
3.6	Tillbehör . . . . .	12
<b>4</b>	<b>IDRIFTTAGNING . . . . .</b>	<b>13</b>
4.1	Ställa in handtag . . . . .	13
4.2	Sätta i batteripaketet . . . . .	14
4.3	Fälla in och ut lastplattan . . . . .	14
4.4	Koppla till . . . . .	15
4.5	Steglöst reglerbar hastighet . . . . .	15
4.6	Neutralläge. . . . .	16
4.7	Kontrollera säkerhetsbromsarna . . . . .	17
4.8	Enkelstegskoppling . . . . .	18
4.9	Kontrollera batterikapaciteten . . . . .	19
<b>5</b>	<b>ANVÄNDNING. . . . .</b>	<b>19</b>
5.1	Ta upp last . . . . .	20
5.2	Körning på plan mark/passera hinder . . . . .	21
5.3	Körning på sluttande plan . . . . .	22
5.4	Trappklättring - uppåt . . . . .	23
5.5	Trappklättring - neråt. . . . .	24
5.6	Lägga ner på trappa/nödstoppsfunktion . . . . .	25
5.7	Parkering. . . . .	25
5.8	Transport. . . . .	26
<b>6</b>	<b>ANVISNING GÄLLANDE UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL SOM UTFÖRS AV ANVÄNDAREN . . . . .</b>	<b>26</b>
6.1	Batteri och laddare. . . . .	27
6.2	Kontrollera bromsbelägg / klättringsfotbelägg och lufttryck . . . . .	31
6.3	Rengöring . . . . .	31
6.4	Byta säkringar . . . . .	32
6.5	Avfallshantering . . . . .	32
6.6	Långtidsförvaring . . . . .	33
<b>7</b>	<b>Defekter och problemlösningar . . . . .</b>	<b>33</b>
<b>8</b>	<b>Garanti och ansvar . . . . .</b>	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>Återkallelser och korrigerande åtgärder . . . . .</b>	<b>35</b>
	<b>EG-försäkran om överensstämmelse . . . . .</b>	<b>36</b>

# 1 SYMBOLER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR



## **FARA - Överhängande FARA**

Om faran inte undviks kan den medföra dödsfall och allvarliga personskador!



## **VARNING - Potentiell FARA**

Om faran inte undviks kan den medföra dödsfall och allvarliga personskador!



## **OBSERVERA - Potentiellt överhängande fara eller skadlig situation**

Om faran inte undviks kan den medföra dödsfall och allvarliga personskador!



## **OBS - Tillverkarinformation**

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR



### **OBS**

LÄS BRUKSANVISNINGEN FÖRE IDRIFTTAGNING OCH FÖLJ VARNINGS- OCH SÄKERHETSANVISNINGARNA.

SPARA OCH FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN PÅ LÄMPLIGT SÄTT.

C120 får endast användas av personer som blivit utbildade och är fysiskt och intellektuellt kapabla att använda C120 säkert. Detta omfattar också tillräcklig synförmåga.

Utbildningar får endast genomföras av tillverkaren, AAT-fältservice eller certifierade partner.

Vid lässvårigheter, fördjupa innehållet i utbildningen muntligen.

Minderåriga under 16 år får inte använda C120!

Minderåriga över 16 år får endast använda C120 under tillsyn!

Stabilitetstester har utförts under laboratorieförhållanden. C120 kan fungera annorlunda under verkliga förhållanden jämfört med laboratorietesterna.

C120 bör inte placeras framför utrymningsvägar, dörrar, in-/utgångar till trappor eller framför brandbekämpningsutrustning.



### **OBSERVERA**

Yttemperaturen kan öka på grund av externa värmekällor (t.ex. solljus)! Vidrör inte de ytor det gäller!  
Risk för brännskador!

Överskrid inte den tillåtna lyftkapaciteten! C120 kan skadas vid överbelastning!

C120 är inte uteslutande tillverkad av material som är svårantändliga. Håll C120 borta från användningskällor!



## **VARNING**

Rör aldrig vid roterande/rörliga delar! Klämningsrisk!

Använd endast C120 med skyddsskor! Det finns risk för klämskador på fötterna från C120!



## **FARA**

Använd inte C120 i regn, väta, snö eller halka! Olycksrisk på grund av den begränsade bromseffekten!

Använd endast C120 om båda säkerhetsbromsarna fungerar! Risk för olycksfall!

Använd inte C120 på rulltrappor eller rullband! Fallrisk! Lasten kan tippa!

Funktionsdugligheten hos C120 kan påverkas av elektromagnetiska fält (t.ex. från mobiltelefoner, elektriska generatorer eller högspänningskällor)!

C120 kan störa mycket känsliga elektromagnetiska fält från andra elektroniska enheter (t.ex. stödskydd). Använd inte C120 nära medicinsk utrustning med t.ex. livsuppehållande funktion samt i närheten av diagnostiska instrument!

Transportera aldrig personer med C120!

## 2 Förklaring av symbolerna på enheten

Symbol	Förklaring
	<b>CE-märkning</b> Produkten överensstämmer med relevanta bestämmelser i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG.
	<b>SN</b> Produktens serienummer (t.ex. C120XXXXXX)
 <a href="http://www.aat-online.de">www.aat-online.de</a>	<b>Anvisning bruksanvisning</b> Följ bruksanvisningen.
	<b>Elektrisk spänning (V = volt)</b>
	<b>Dekal "Vidrör ej"</b> Risk för att händerna dras in och kläms.
	<b>Dekal "Förbjudet att beträda området"</b> Risk för skador på fötterna genom att de dras in och kläms.

### 3 Produktbeskrivning

#### 3.1 Enhetsöversikt C120 V



#### Tillverkarinformation:

I följande kapitel anges de nummer som listas här första gången de enskilda komponenternas nämns.

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| ① Handtag                                       | ⑩ Batteripaket          |
| ② Manöverhandtag                                | ⑪ Fästskruv             |
| ③ Löphjul (standard-lufffyllda däck)            | ⑫ Spiralkabel           |
| ④ Lastplatta                                    | ⑬ Hastighetsinställning |
| ⑤ Säkerhetsbroms med hjul                       | ⑭ UPP-/NER-knapp        |
| ⑥ Bromsspak                                     | ⑮ PÅ-/AV-knapp          |
| ⑦ Batteridisplay                                | ⑯ Klättringsben         |
| ⑧ Display klättringsläge/<br>enkelstegskoppling |                         |
| ⑨ Spännband                                     |                         |



## 3.2 Avsedd användning

Trappklättraren C120 är till för att transportera saker trappor (uppför och nedför). De fungerar både i vanliga trappor och spiraltrappor. Användning i sluttande plan är också möjlig.

All annan användning ses som icke avsedd användning.

C120 har utvecklats för att användas av enskilda personer. Att använda en trappklättrare kräver dock högre skicklighet och erfarenhet än att använda en manuell dragkärra.

Denna bruksanvisning gäller för CargoMaster C120 V.

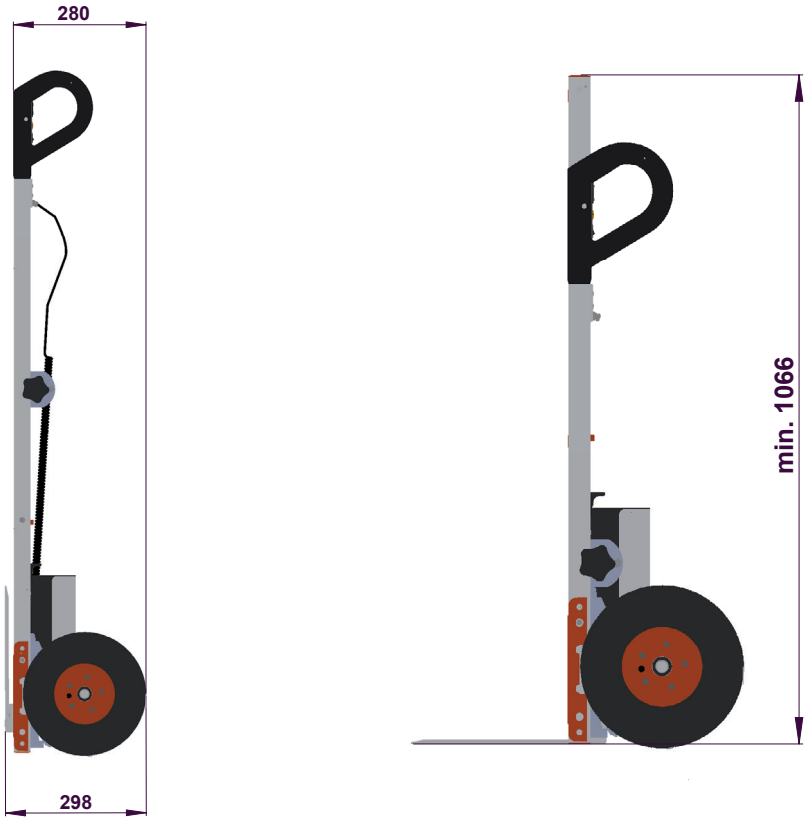
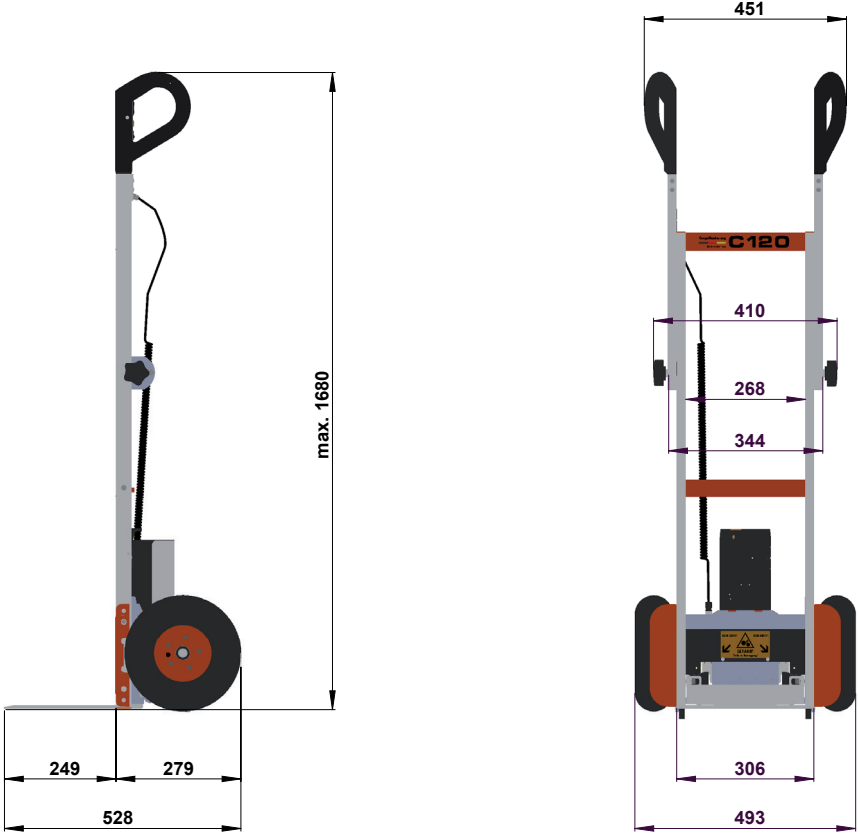
### 3.3 Tekniska specifikationer

Teknik	C120 V
Mått	Höjd: min 1066 mm - max 1680 mm; bredd: 493 mm Djup   Djup med infälld lastplatta: 528 mm   298 mm
Egenvikt	Batteripaket: 4,1 kg Handtag-/klättringsenhet: 22,5 kg (med batteripaket)
Lyftkapacitet	120 kg
Klättringshastighet <sup>1)</sup>	19 till 50 steg/minut
Räckvidd med en batteriladdning vid en genomsnittlig belastning på cirka 75 kg <sup>1)</sup>	Cirka 25 våningar (motsvarar cirka 375 steg)
Räckvidd med en batteriladdning vid en maximal belastning på 120 kg <sup>1)</sup>	Cirka 17 våningar (motsvarar cirka 255 steg)
Max trappstegshöjd	210 mm
Minsta trappstegsdjup <sup>2)</sup>	140 mm
Nödvändig trappbredd (raka trappor)	Enhetens bredd/transportgods + 100 mm
Min plattformstorlek (U-formade trappor)	Min 1350 x 1350 mm + beroende på transportgods
Akkumulatörer	Bly-gel-batterier; 2 x 12 V / 5 Ah
Likströmsmotor	24 V / 300 W
Ljudtrycksnivå	Enhetens viktade ljudtrycksnivå ligger vanligtvis under 70 dB(A)
Förvarings-/drifttemperatur: Enhet	0 °C till +60 °C / -20 °C till +50 °C
Lagrings-/ drift-/laddningstemperatur: Batteripaket	0 °C till +40 °C / -20 °C till +50 °C
Dekal serienummer	Vänster på kåpan
IP-skyddsklass	IPX4

1) Klättringshastigheten och räckvidden kan minska när lastens vikt ökar.

2) Trappor med grundare stegdjup får inte användas, eftersom det då inte längre går att placera hjulet på ett säkert sätt.

3.4 Måttskiss C120 V



### 3.5 Leveransomfång



- ① Laddare inklusive instruktioner
- ② Bly-gel-batteripaket med lås
- ③ CargoMaster C120 V inkl. spännband

### 3.6 Tillbehör

**i** **OBS** - Använd endast tillbehör från AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



- ① Punkterings säkra däck (istället för vanliga däck)
- ② Billaddningskabel
- ③ Ytterligare bly-gel-batteripaket för byte
- ④ Ytterligare mega-batteripaket
- ⑤ Bygelhandtag, vridbart (ingår som alternativ i leveransen, inkl. egen bruksanvisning)
- ⑥ Bygelhandtag, justerbart i höjdlid (ingår som alternativ i leveransen, inkl. egen bruksanvisning)

## 4 IDRIFTTAGNING



**OBS** - Förvara C120 frostfritt i minst en timme innan idrifttagning för att undvika funktionsfel eller defekter.

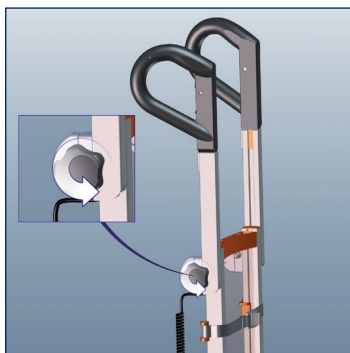
### 4.1 STÄLLA IN HANDTAG



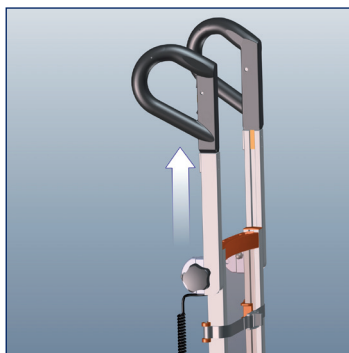
**VARNING** - Säkra handtagen ordentligt med fästskruvarna! Handtagen kan annars röra sig oavsiktligt!



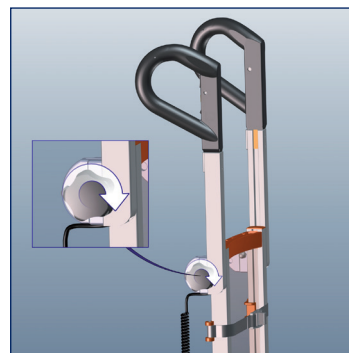
**OBSERVERA** - Klämningsrisk vid spåröppningen på handtagen!



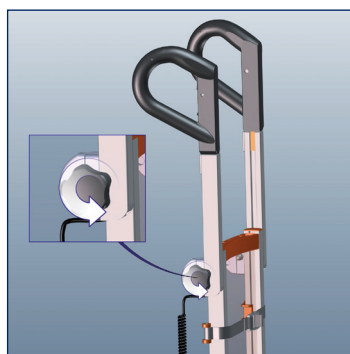
Lossa fästskruvarna ⑪ på handtagen ① ② moturs.



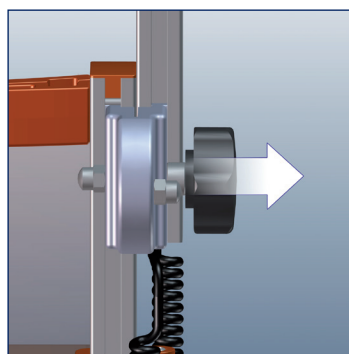
Dra ut handtagen till önskad höjd.  
(AAT rekommenderar: upp till axelhöjd.)



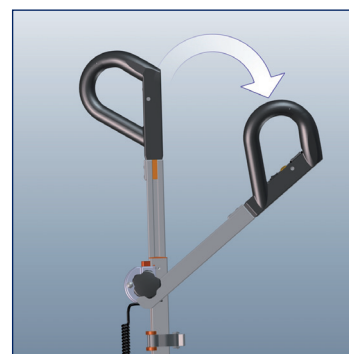
Dra åt fästskruvarna medurs.



Ställa in lutningen.  
Dra ut fästskruvarna ca 6 mm.



Dra isär med skakrörelser.



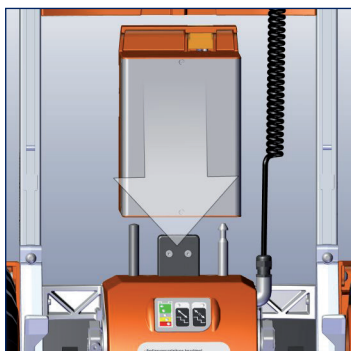
Tippa handtagen och dra sedan åt fästskruvarna.

## 4.2 SÄTTA I BATTERIPAKETET



**VARNING** - Fixera och lås batteripaketet så att det inte kan lossna!

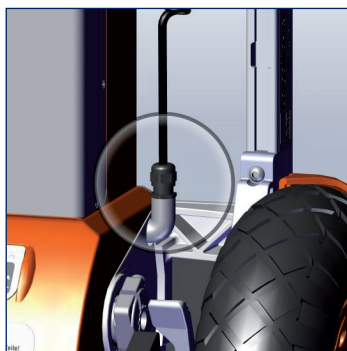
**VARNING** - Ta endast bort batteriet när enheten är frånkopplad!



### Montering.

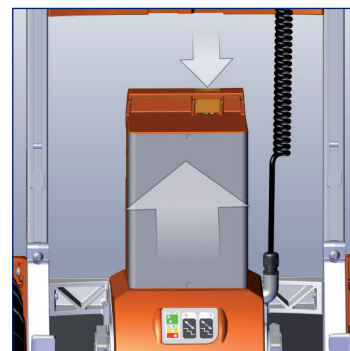
Placera batteripaketet ⑩ på fästskruvarna på drivningskåpan.

Batteripaketet hakar i automatiskt.



### Spiralkabel. ⑫

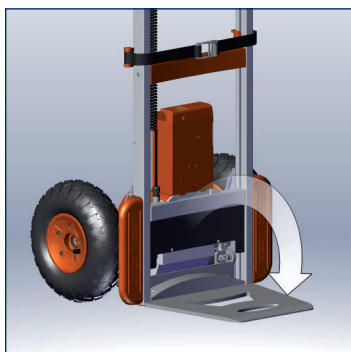
Spiralkabeln är ordentligt ansluten till trappklättraren och kan inte lossas.



### Demontering.

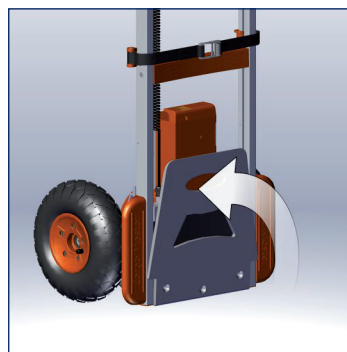
Tryck på upplåsningsknappen och ta ut batteripaketet.

## 4.3 FÄLLA IN OCH UT LASTPLATTAN



### Fäll ut lastplattan ④.

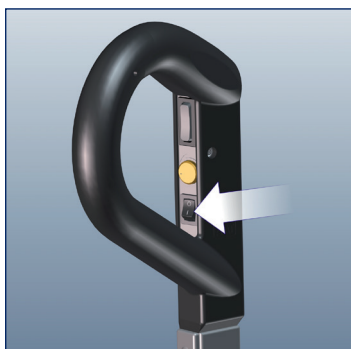
Fäll ner lastplattan till det nedre stoppet.



### Fäll in lastplattan.

Fäll upp lastplattan till det övre stoppet.

## 4.4 KOPPLA TILL



Slå på med hjälp av PÅ-/AV-knappen 15 på handtaget.

## 4.5 STEGLÖST REGLERBAR HASTIGHET



**Minimihastighet**



**Maxhastighet**

## 4.6 NEUTRALLÄGE

**i** OBS - Tryck på UPP-/NER-knappen först några sekunder efter tillkoppling!



**För klättringsbenet ⑯ i neutralläge.**

För klättringsbenen till neutralläge genom att trycka på och hålla in UPP-/NER-knappen ⑭.

För klättringsbenen till högsta läget och släpp UPP-/NER-knappen.



Om enkelstegskopplingen ⑧ är aktiv stoppas klättringsbenet automatiskt i neutralläge (se avsnitt 4.8).



Fel!



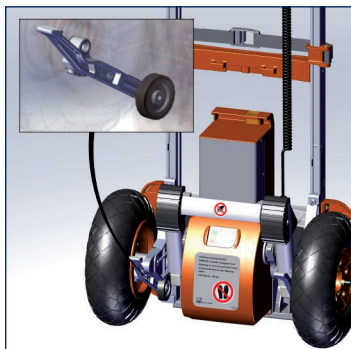
## 4.7 KONTROLLERA SÄKERHETSBRÖMSARNA



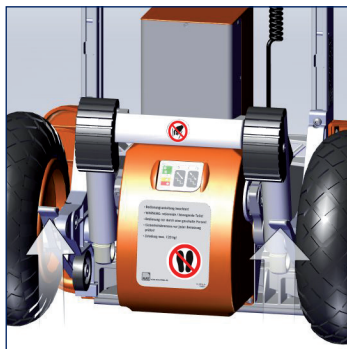
**FARA** - Om säkerhetsbromsarna endast visar ensidig eller ingen bromseffekt: Använd inte C120. Fallrisk! Informera tillverkaren, AAT-fältservice eller certifierade partner!



**WARNING** - Kontrollera säkerhetsbromsarna före varje körning och utan last!



Underredet har en säkerhetsbroms på båda sidor ⑤.



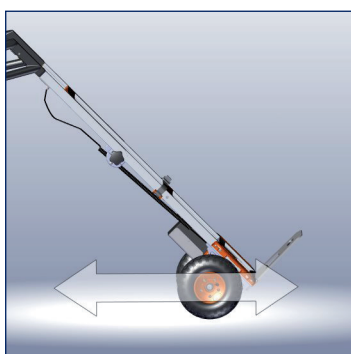
Aktivera säkerhetsbromsen på båda sidor. För bromsspaken uppåt ⑥ med foten för att göra detta.



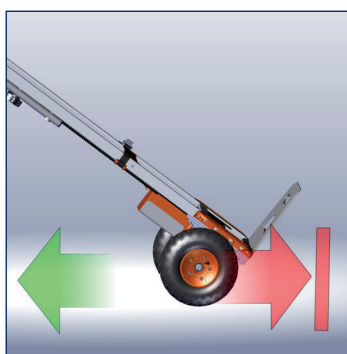
För klättringsbenet i neutral-läge (se avsnitt 4.6) och luta C120 bakåt.



**FARA** - Stöd inte foten på kåpan!! Klänningsrisk!



**TEST:** Rulla C120 fram och tillbaka.



Om C120 **inte** inte kan rullas framåt är säkerhetsbromsarna aktiva.



**Observera anvisningen på kåpan!**

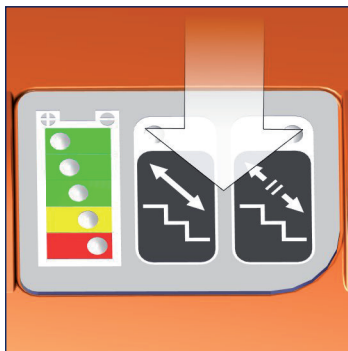
## 4.8 ENKELSTEGSKOPPLING



**FARA** - Om den individuella enkelstegskopplingen är avaktiverad (kontinuerligt klättringsläge) krävs större erfarenhet för att använda C120. Beakta avsnitt 5.4 och 5.5.



C120 måste vara frångkopplad. Tryck UPP-/NER-knappen i riktningen UPP och håll den intryckt. Koppla samtidigt till enheten med PÅ-/AV-knappen.

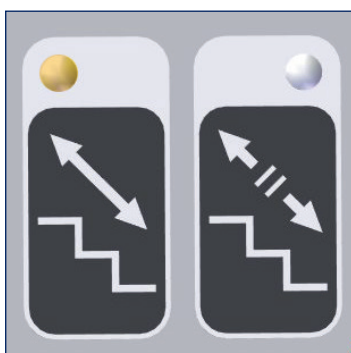


Motsvarande lysdiod lyser beroende på om kontinuerligt klättringsläge eller individuell enkelstegskoppling är aktiverad.



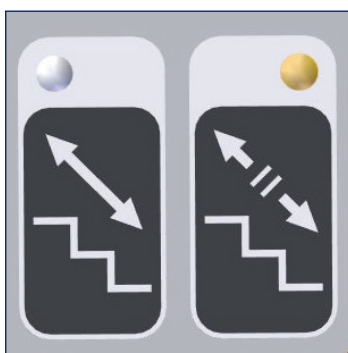
### Tillverkarens rekommendation:

Aktivera inte enkelstegskopplingen förrän operatören kan hantera C120 på ett säkert sätt.



### Enkelstegskoppling avaktiverad!

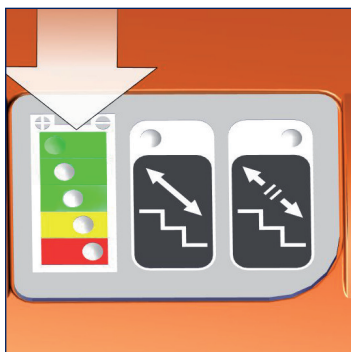
= Kontinuerligt klättringsläge.



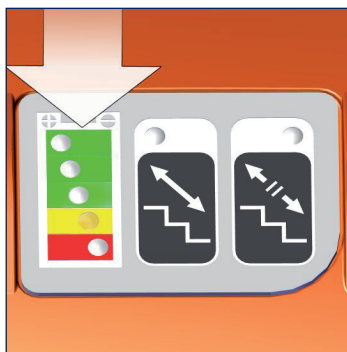
### Enkelstegskoppling aktiverad!

= Klättringsbenet stoppar efter en vridning.

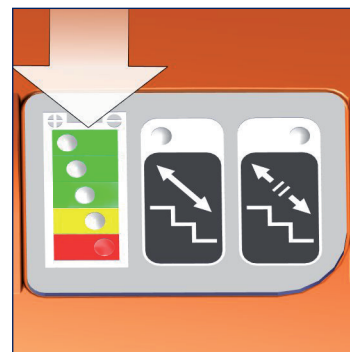
## 4.9 KONTROLLERA BATTERIKAPACITETEN



Batteridisplay ⑦  
Grön = batteri fulladdat



Gul = batteri endast delvis laddat  
Ladda batteriet!



Rött = batteriet är urladdat  
Ladda batteriet!  
En varningston hörs var 12:e sekund.  
Batterikapaciteten är tillräcklig för max 20 till 30 steg!

## 5 ANVÄNDNING



**FARA** - Rör inte vid en roterande/rörlig klättringsbenet! Klämningsrisk!



**FARA** - Stöd inte foten på kåpan!! Klämningsrisk!



**FARA** - Inga personer får uppehålla sig i riskområdet under C120!



**FARA** - Kontrollera säkerhetsbromsarna varje gång innan du använder C120 (se avsnitt 4.7)!



**WARNING** - Använd halksäkra skor för att undvika att halka från trappan!



**WARNING** - Använd alltid C120 med båda händerna!! Detta är det enda sättet att klättra på ett säkert sätt.



**WARNING** - Kör inte på våta, hala eller bonade trappor!! Trappsteg måste vara tillräckligt djupa och stabila! Mattor måste vara halksäkra! Fallrisk!



**WARNING** - Säkra lasten ordentligt så att den inte kan falla ner!



**OBS** - Öva på att använda C120 utan laddning, i enkelstegskoppling och med lägsta hastighet.



**OBS** - Tryck på UPP-/NER-knappen först några sekunder efter tillkoppling!

## 5.1 TA UPP LAST



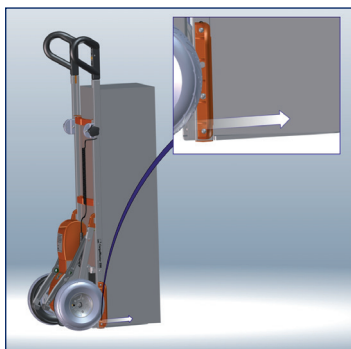
Koppla till C120.  
Tryck på PÅ-/AV-knappen för att göra detta.



**För klättringsbenet i neutralläge.**  
För klättringsbenen till neutralläge genom att trycka på och hålla in UPP-/NER-knappen.  
För klättringsbenen till högsta läget och släpp UPP-/NER-knappen.



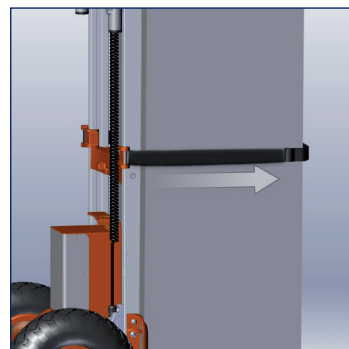
**Tillverkarens tips:**  
Om enkelstegskopplingen är aktiv stoppas klättringsbenet automatiskt i neutralläge (se avsnitt 4.8).



Flytta lastplattan helt under lasten.

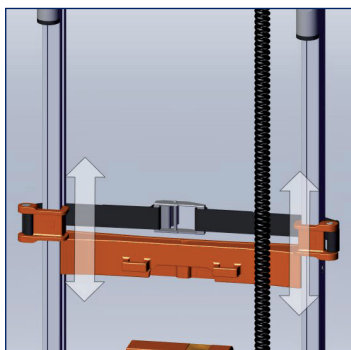


Se till att lasten ligger på C120.

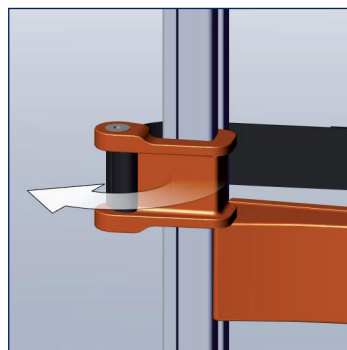


Säkra lasten på C120 med spännband ⑨.

## Justera spännbandet



Om det behövs kan spännbandets position ändras.



Lossa spännbandsklämmorna på båda sidor.  
Skjut spännbandet till önskat läge.  
Sätt fast spännbandsklämmorna igen.

## 5.2 KÖRNING PÅ PLAN MARK/PASSERA HINDER



**FARA** - Stöd inte foten på växelskyddet vid lutning! Klämningsrisk!



**OBSERVERA** - Kör in klättringsbenet! Annars kan klättringsbenet skadas!



**OBSERVERA** - Passera bara hinder bakåt! Annars kan säkerhetsbromsarna skadas!



**OBSERVERA** - Inaktivera säkerhetsbromsar! Säkerhetsbromsarna kan slitas och/eller skadas vid körning på plan mark!



För klättringsbenet i neutralläge (se avsnitt 4.6).



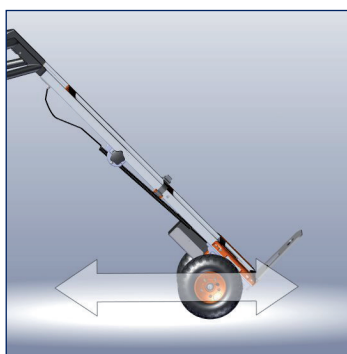
Avaktivera säkerhetsbromsen på båda sidor. För att göra detta, tryck ner bromsspaken med foten.



Stöd foten på hjulet. Tippa C120 över löphjulen.



**Observera anvisningen på kåpan!**

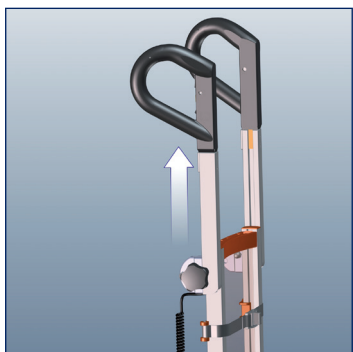


**Kör på planet.**  
Kör/använd C120 som en vanlig dragkärra. Håll balansen!



**Passera hinder.**  
Kör C120 bakåt mot hindret och dra den sedan över hindret.

## 5.3 KÖRNING PÅ SLUTTANDE PLAN



Justera handtagen till lämplig höjd eller vinkel (se avsnitt 4.1).



Fäll ut C120.

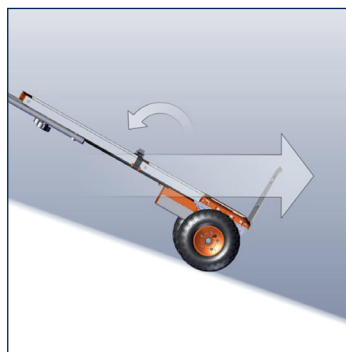


För klättringsbenet i neutralläge (se avsnitt 4.6).

### Köra neråt



Kör framåt till det sluttande planet.

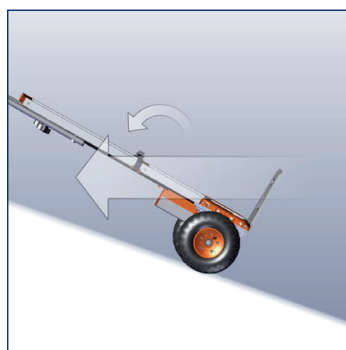


Luta C120 lite mer för att bromsa så att säkerhetsbromsarna kan dras åt.

### Köra uppåt



Kör bakåt på sluttande plan.



Luta C120 lite mer för att bromsa så att säkerhetsbromsarna kan dras åt.

## 5.4 TRAPPKLÄTTRING - UPPÅT



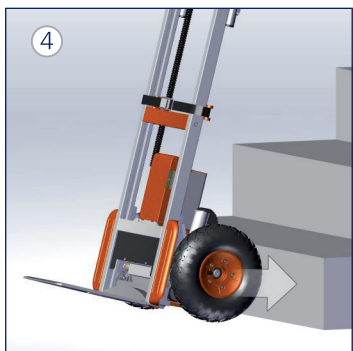
För klättringsbenet i neutralläge (se avsnitt 4.6).



Aktivera säkerhetsbromsen på båda sidor. För att göra detta, tryck upp bromsspaken med foten.



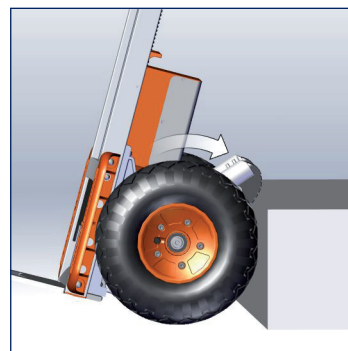
Luta C120 och håll den i balans



Kör bakåt hela vägen till steget.



Gå upp 2 till 3 steg.



Tryck UPP-/NER-knappen i riktningen **UPP** och håll den intryckt.  
C120 klättrar uppåt.  
Om enkelstegskopplingen är aktiverad stoppas klättringsbenet automatiskt efter ett steg.

**Upprepa processen från bild 4.**

### Trappklättring uppåt - spiraltrappor

Spiraltrappor används i princip på samma sätt som raka trappor. C120 måste dock anpassas till trappans spiral efter varje steg. Båda hjulen måste vara i kontakt med steget vid varje klättringsmoment.

**Tillverkarens rekommendation:** Slå på enkelstegskopplingen.  
Öva utan last och med lägsta möjliga hastighet.

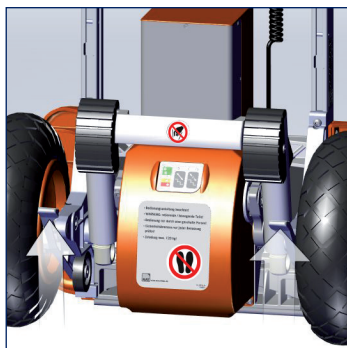
## 5.5 TRAPPKLÄTTRING - NERÅT



**FARA** - När klättringsbenet börjar ta en del av belastningen kan du känna det på handtagen. Håll C120 grundare för att motverka dragningen!



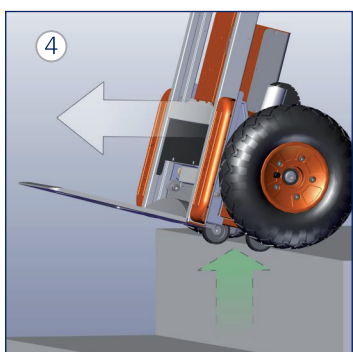
För klättringsbenet i neutralläge (se avsnitt 4.6)



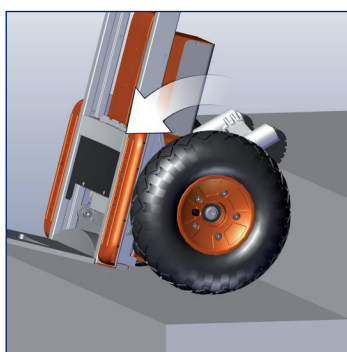
Aktivera säkerhetsbromsen på båda sidor. För att göra detta, tryck upp bromsspaken med foten.



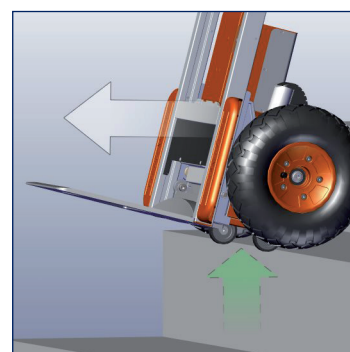
Luta C120 och håll den i balans.



Skjut C120 framåt tills båda säkerhetsbromsarna griper i.



Tryck UPP-/NER-knappen i riktningen **NER** och håll den intryckt. C120 klättrar neråt. Om enkelstegskopplingen är aktiverad stoppas klättringsbenet automatiskt efter ett steg.



Skjut C120 framåt tills båda säkerhetsbromsarna griper tag.

**Upprepa processen från bild 4.**

### Trappklättring neråt - spiraltrappor

Spiraltrappor används i princip på samma sätt som raka trappor. C120 måste dock anpassas till trappans spiral efter varje steg. Efter varje steg måste båda hjulen vara i kanten av trappan.

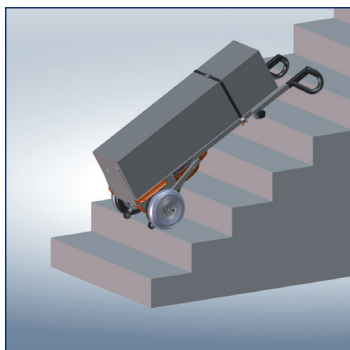
**Tillverkarens rekommendation:** Slå på enkelstegskopplingen. Öva utan last och med lägsta möjliga hastighet.



## 5.6 LÄGGA NER PÅ TRAPPA/NÖDSTOPPSFUNKTION



**WARNING** - C120 **måste** ligga på hjulen när du lägger ner den, annars griper säkerhetsbromsarna inte i!



### Lägg ner C120.

Säkerhetsbromsar förhindrar att den kanar iväg!  
Håll in UPP-/NER-knappen tills klättringsbenet har dragits in helt.



### Nödstoppsfunktion i risksituationer

Släpp UPP-/NER-knappen. C120 stannar automatiskt.  
Koppla från C120. Gör detta genom att ställa PÅ-/AV-knappen på AV.  
Lägg ner C120 enligt beskrivningen.

### Eliminera risksituationen och återuppta kördriften

Koppla till C120. Tryck på PÅ-/AV-knappen för att göra detta.  
Tryck på UPP-/NER-knappen i önskad riktning.

## 5.7 Parkering



**OBS** - Placera endast C120 på jämnt underlag.



**OBS** - Ladda batterierna efter varje användning.

Den automatiska avstängningen stänger av C120 vid längre pauser. För att sätta igång C120 igen: Koppla till och från C120 igen.



Parkera C120 säkert och koppla från den.  
Tryck på PÅ-/AV-knappen för att göra detta.

## 5.8 TRANSPORT



**WARNING** - Notera vikten på de enskilda komponenterna (se avsnitt 4.4)!



**WARNING** - Säkra C120 vid transport i ett fordon i enlighet med gällande lagstadgade föreskrifter.



**OBSERVERA** - Koppla från C120 innan transport!



### Förbered C120 för transport.

Fäll in lastplattan.

Kör in handtaget.

Ta bort batteripaketet för att minska totalvikten.



För att bära C120, håll den i plaststången eller lastplattans handtag.



### Tillverkarens anvisning:

Bly-gel-batterierna som används här klassificeras som farligt gods enligt bestämmelserna i ADR och IATA (UN2800).

Det finns inga särskilda förpackningsregler för transport eller frakt av batterierna på väg eller i ett flygplan. Vi rekommenderar att du kontaktar flygbolaget i förväg innan du reser med flyg.

## 6 ANVISNING GÄLLANDE UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL SOM UTFÖRS AV ANVÄNDAREN





**WARNING** - Reparationen får bara genomföras av tillverkaren, AAT-fältservice eller av auktoriserad personal!



**WARNING** - Om det förekommer avvikelser i driftbeteendet: Ta ur C120 ur drift och informera AAT-service!


## 6.1 BATTERI OCH LADDARE

 **OBSERVERA** - Skydda batteriet och laddaren mot fukt! Vidrör inte batteriet och laddaren med fuktiga händer! Det finns risk för elchock! Batteriet och laddaren kan skadas!

 **OBSERVERA** - Skydda laddaren och spänningsovandlaren från oljor, fett, aggressiva rengöringsmedel, förtunnare och skador.

 **OBS** - Ladda batterierna efter varje användning.

 **OBS** - Följ bruksanvisningen för laddare/billaddningskabel.

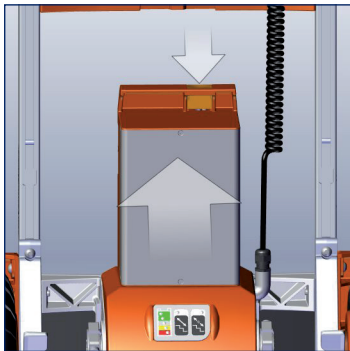
 **OBS** - Djupurladdning leder till förlust av kapacitet och förkortar batteriernas livslängd.

 **OBS** - Förpacka batteripaketet ordentligt före leverans (reparation, avfallshantering osv.). Ingen speciell kartongförpackning krävs för detta.

 **OBS** - Håll stickkontaktarna rena.

Nya batterier når sin fulla kapacitet först efter flera laddningscykler.

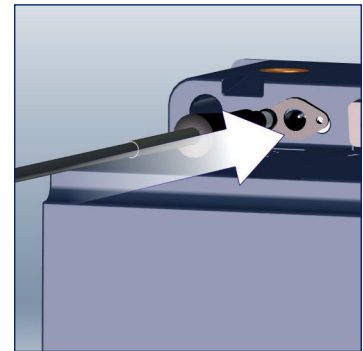
Batterierna är underhållsfria och uppladdningsbara. Stäng av C120 innan laddning.



Tryck på upplåsningsknappen och ta ut batteripaketet.



Ta av stänkskyddet.



Anslut laddaren.



LED lyser rött = batteriet laddas.

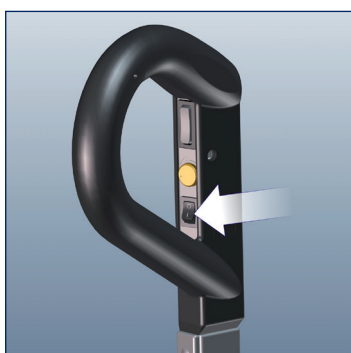


LED lyser grönt = batteriet är fulladdat.

**i** **Tillverkarens anvisning:**

När batteripaketet är fulladdat växlar laddaren automatiskt till underhållsladdning. Målet med underhållsladdning är att hålla batterierna fulladdade för att kompensera för självurladdning. LED-lampan lyser grönt under underhållsladdningen.

## Ladda batteriet i fordonet



Koppla från C120.  
Tryck på PÅ-/AV-knappen för att göra detta.



Anslut billaddaren i fordonet.  
Anslut billaddningskabeln till C120 via laddaren.



LED lyser rött = batteriet laddas.



LED lyser grönt = batteriet är fulladdat.

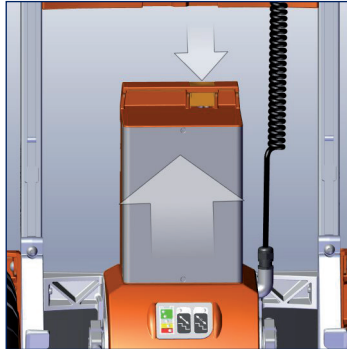
## Byta batterisats



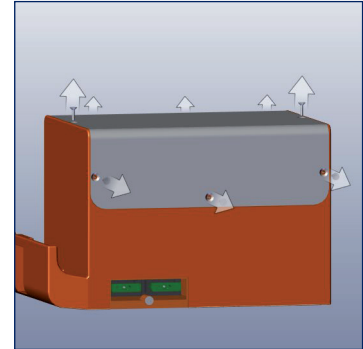
**OBS** - Se till att polariteten är korrekt! Svart = Minus; Rött = Plus.



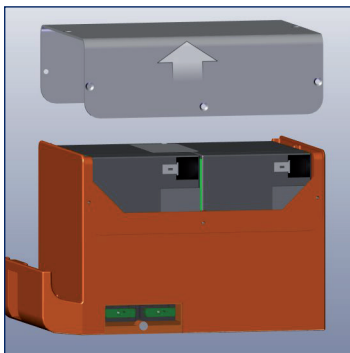
Koppla från C120.  
Tryck på PÅ-/AV-knappen för att göra detta.



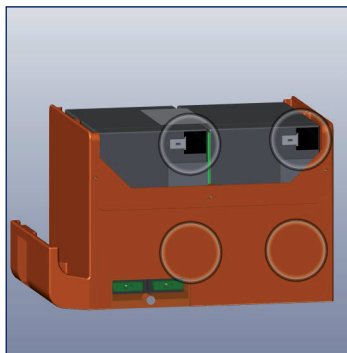
Tryck på upplåsningsknappen och ta ut batteripaketet.



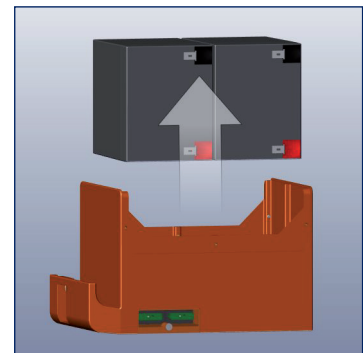
Lossa skruvarna på batterilocket (8 styck).



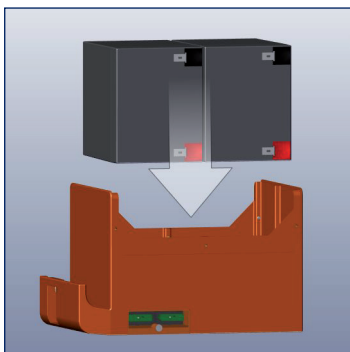
Placera batteripaketet som på bilden.  
Öppna batteripaketet.



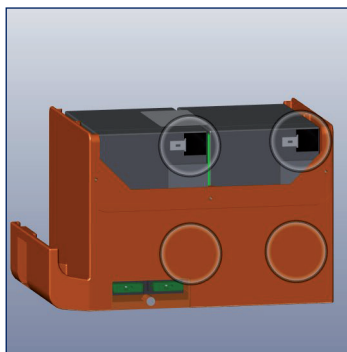
Lossa stickkontaktarna.



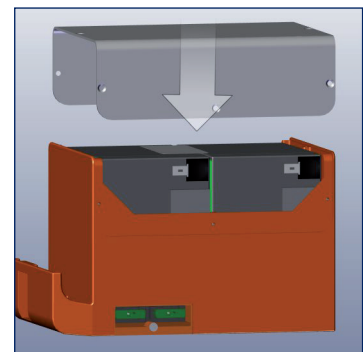
Ta ur batterierna.



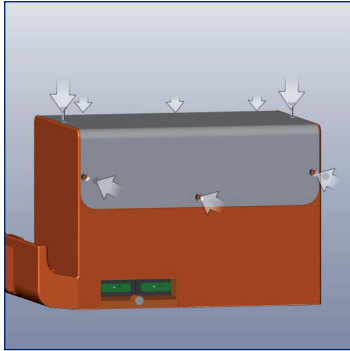
Sätt i nya batterier.



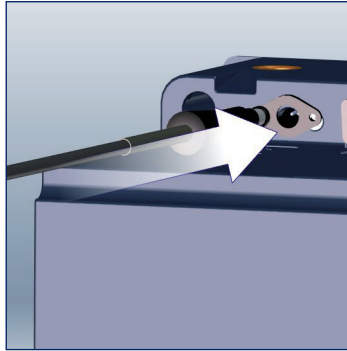
Upprätta stickkontakter.  
Lägg kablarna så att de inte kläms.



Stäng batteripaketet.



Dra åt skruvarna.



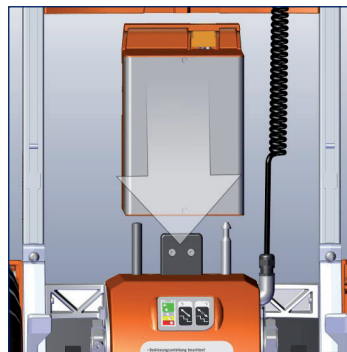
Testa funktionen:  
Anslut laddaren.



LED lyser rött = batteriet laddas.



LED lyser grönt = batteriet är fulladdat.

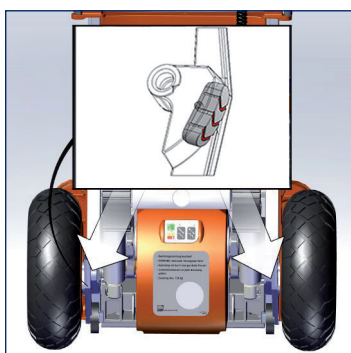


Sätta på batteripaketet.  
Batteripaketet hakar i automatiskt.

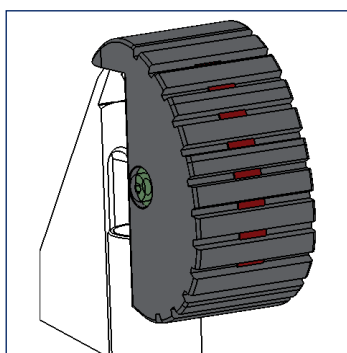
## 6.2 KONTROLLERA BROMSBELÄGG / KLÄTTRINGSFOTBELÄGG OCH LUFTRYCK

- i** **OBS** - Bromsbeläggens minsta tjocklek är (i mitten) 1 mm. Om beläggningstjockleken är mindre än 1 mm eller om beläggningen är skadad: Informera tillverkaren, AAT-fältservice eller certifierade partner!
- i** **OBS** - Om klättringsfotbeläggen är slitna eller skadade: Låt båda klättringsfötterna bytas ut av tillverkaren, AAT-fältservice eller en certifierad partner!
- i** **OBS** - Luftrycket i däcken måste vara 3,5 bar. Först då kan säkerhetsbromsarna fungera ordentligt. Om luftrycket är för lågt: Pumpa däcken. Om däcken är skadade: Informera tillverkaren, AAT-fältservice eller certifierade partner!

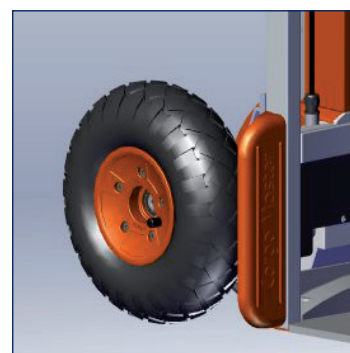
De röda markeringarna på bild 1 + 2 fungerar som hjälp för att kontrollera beläggningstjockleken.



Kontrollera säkerhetsbromsarnas bromsbelägg regelbundet med avseende på skador och slitage.



Kontrollera regelbundet om klättringsfotbeläggen är skadade eller slitna.



Kontrollera luftrycket regelbundet.

## 6.3 Rengöring

- !** **WARNING** - Kontrollera säkerhetsbromsarna efter rengöringen (avsnitt 4.7)!
- !** **WARNING** - Rök inte under rengöring!
- !** **WARNING** - Använd endast fuktiga trasor för rengöring! Trasorna får inte vara blöta! Ingen fukt får komma in i enheten!

**!** **OBSERVERA** - Håll C120 borta från antändningskällor!




**!** **OBSERVERA** - Använd inte högtryckstvätt för rengöring!

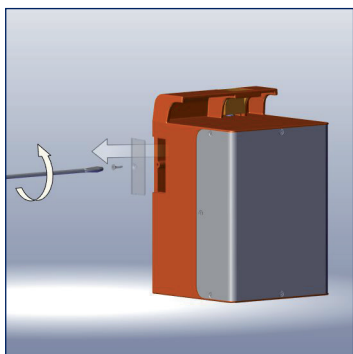
**i** **OBS** - Rengör säkerhetsbromsar och bromstrummor i fälgarna varje vecka (oftare om de är smutsiga) med sprit! Observera riskvarningarna för sprit!

**i** **OBS** - Följ tillverkarens anvisningar om rengöringsmedel.

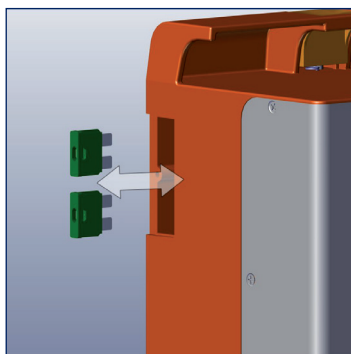
Torka av alla komponenter med milda, vanliga rengöringsmedel.

## 6.4 BYTA SÄKRINGAR

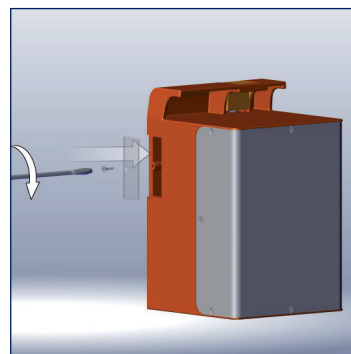
-  **OBS** - Fäst inte eller överbrygga defekta säkringar! Byt endast defekta säkringar mot nya säkringar med **40 A!** Utbytessäkringar finns tillgängliga från tillverkaren.
-  **OBS** - Om säkringarna går ofta: Kontakta tillverkaren eller en certifierad partner!
-  **OBS** - Ta bort laddaren/laddningskabeln innan byte av säkring!



Lossa skruven och ta bort säkringsskyddet på batteripaketet.

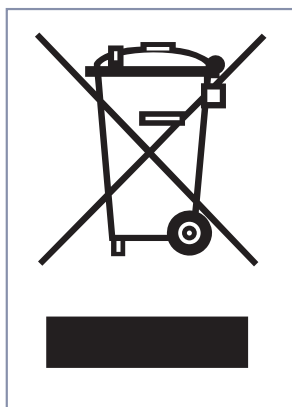


Ta bort skydd och säkringar och sätt sedan i nya 40 A-säkringar.



Sätt på säkringsskyddet och fäst det med skruven.

## 6.5 Avfallshantering



Produkten är märkt med symbolen för "överkryssad papperskorg" enligt WEEE-direktivet. Denna etikett är avsedd att indikera att dessa produkter måste tas till en lokal återvinningsanläggning när deras livslängd är slut.

Vänligen tar reda på vad som gäller för lagstiftningen i ditt land för avfallshantering av denna produkt, eftersom implementeringen av WEEE-direktivet regleras annorlunda i de olika länderna respektive gäller inte utanför EU.

Alternativt kan dessa produkter också tas tillbaka av AAT eller ansvariga återförsäljare och avfallshandteras på korrekt sätt.



## 6.6 Långtidsförvaring

Om C120 inte används under en längre tid (t.ex. flera månader), observera följande:

- » Ingen fukt får komma in i enheten!
  - » Förvara C120 i torra utrymmen och inte vid för hög luftfuktighet, täck med folie vid behov!
  - » Förvara C120 på ett sådant sätt att den skyddas från direkt solljus!
  - » Förvara C120 på ett sådant sätt att den är oåtkomlig för obehöriga (särskilt barn)!
  - » Ta bort batteripaketet innan du förvarar det! Följ anvisningarna i avsnitt 6.1.
- 
- » Rengör C120 före idrifttagning (se avsnitt 6.3)!
  - » Innan idrifttagning är det viktigt att testa den elektriska funktionen och säkerhetsbromsarna!

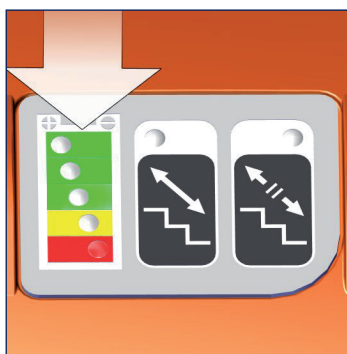
## 7 Defekter och problemlösningar



**WARNING** - Använd inte C120 vid avvikande beteende, för att undvika risksituationer!



Koppla till C120.



Den röda lysdioden blinkar.  
Se tabellen "Felvillkor".



Koppla från C120.

**Koppla till C120 igen.**

**När lysdioden blinkar: Informera tillverkaren, AAT-fältservice eller certifierade partner!**

## Felvillkor

LED blinkar	Felvillkor
1 x	Överbelastning
2 x	Underspänning, batteripaketet tomt
3 x	Överspänning
4 x	Hastighetsinställning, UPP-/NER-knapp, stickkontakt eller matningsledning defekt
5 x	Elektromagnetisk broms defekt
6 x	Fel på elektroniken

## Problemlösningar

Problem	Kontroll och möjlig problemlösning
C120 kan inte slås på	Är spiralkabelanslutningen isatt och åtdragen? Nej: Sätt i spiralkabelanslutningen och dra åt den.
	Är laddare ansluten? Ja: Ta bort laddningskabeln.
	Är batterierna tomma? Ja: Ladda batterierna.
	Kvarstår problemet? Ja: Informera tillverkare, AAT-fältservice, certifierad partner.
C120 rör sig inte	Informera tillverkare, AAT-fältservice, certifierad partner.
Batterierna kan inte laddas	Informera tillverkare, AAT-fältservice, certifierad partner.
Batterierna uppvisar externa skador	Informera tillverkare, AAT-fältservice, certifierad partner.

## 8 Garanti och ansvar

### Garanti

AAT Alber Antriebstechnik GmbH garanterar att C120 (med undantag av blybatterierna) och alla tillbehör är fria från material- och bearbetningsfel under ett år från mottagningsdatumet.

AAT Alber Antriebstechnik GmbH garanterar blybatterierna - förutsatt att de sköts ordentligt - under en period av sex månader från mottagningsdatumet.

#### **Garantin på C120 omfattar inte fel som kan spåras till följande orsaker:**

- » Skador som uppstår till följd av överdriven användning.
- » Skador till följd av slarvig hantering.
- » Skador som uppstått till följd av våld.
- » Naturliga slitdelar (bromsbelägg, stigfötter, luftfyllda däck osv.).
- » Felaktigt eller otillräckligt underhåll av kunden.
- » Obehöriga strukturförändringar eller felaktig användning av C120 eller tillbehör.
- » Användning av C120 utöver tillåten lyftkapacitet.
- » Felaktig laddning av blybatterierna.

### Ansvar

#### **Som tillverkare av C120 ansvarar AAT Alber Antriebstechnik GmbH inte för eventuella skador i följande fall:**

- » C120 har hanterats felaktigt.
- » Reparationer, monteringar eller annat arbete har utförts av obehöriga.
- » C120 har inte använts enligt bruksanvisningen.
- » Inga original-AAT-delar har monterats eller varit anslutna till C120.
- » Delar av C120 har demonterats.
- » C120 har varit belastad över max lyftkapaciteten (t.ex. snedställda axlar, ram eller handtag).
- » Minderåriga har kört C120 utan tillsyn (med undantag för ungdomar över 16 år, under tillsyn).
- » C120 har körts med otillräcklig batteriladdning.

## 9 Återkallelser och korrigerande åtgärder

Om det finns någon ny viktig säkerhetsinformation angående hanteringen av din C120 kommer vi att informera dig om detta. Du hittar alltid den aktuella versionen av denna bruksanvisning på vår hemsida. Om efterföljande ändringar eller korrigerande åtgärder måste genomföras på produkten kommer vi skriftligen att informera dig och/eller våra certifierade partner om alla berörda serienummer. Om din C120 påverkas av en produktåterkallelse kommer du att informeras om alla ytterligare processer.



## Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse enligt EG-maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II A

Härmed intygar vi

**AAT Alber Antriebstechnik GmbH**  
**Ehestetter Weg 11**  
**72458 Albstadt/Tyskland**

att de elektriska trappklättrarna uppfyller alla tillämpliga grundläggande säkerhetskrav för laster som anges nedan enligt direktiv 2006/42/EG.

Artikelnr. 100816/100820

**CargoMaster C120 S**

Artikelnr. 100816/100821

**CargoMaster C120 F**

Artikelnr. 100816/100822

**CargoMaster C120 V**

Produkterna ska märkas med  enligt kraven i direktivet.

Denna försäkran gäller endast för produkter med ovannämnda artikelnummer.

12.01.2021, Albstadt

Datum, ort

**Daniel Mohr**  
Auktoriserad dokumentations-  
representant  
Ehestetter Weg 11  
72458 Albstadt

Martin Kober  
Vd





## Notiser

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



AAT Alber Antriebstechnik GmbH  
Postfach 10 05 60  
72426 Albstadt · Tyskland  
Tfn: +49 7431 1295-0  
Fax: +49 7431 1295-35  
info@aat-online.de · www.aat-online.de

**Seriennummer:**



Ideen bewegen mehr